

LANAFORM® MisterMasso●●





APPAREIL DE MASSAGE A PERCUSSION AVEC INFRAROUGE

INTRODUCTION

Lanaform® met un point d'honneur à vous faire profiter des progrès les plus récents en matière de confort et de soins corporels.

L'effet relaxant, stimulant et revigorant des appareils de massage sur les muscles contribue considérablement à améliorer votre état de santé et votre silhouette. Quelques minutes d'usage quotidien seulement sont nécessaires pour favoriser la disparition du stress, la fatigue et les douleurs musculaires. Toutefois, ne substituez jamais cet appareil de massage aux bons conseils de votre médecin. Des douleurs et des symptômes persistants doivent être considérés comme indicateurs d'un trouble éventuellement plus grave. Dès l'apparition de ceux-ci, veuillez consulter votre médecin avant de continuer à utiliser cet appareil.

Description de l'appareil:

1. Contrôle de vitesse variable
Pour un massage faible à intensifié
2. Interrupteur OFF/M/MH :
 - OFF : pour éteindre l'appareil
 - M : uniquement massage
 - MH : massage avec infrarouge
3. Poignée ergonomique
4. Tête de massage à infrarouge
5. 2 X 2 Embouts



ATTENTION : ne pas faire fonctionner la chaleur infrarouge lors de l'utilisation des accessoires (embouts)

PRECAUTIONS IMPORTANTES à lire attentivement avant toute utilisation

Comme c'est le cas pour tout appareil électrique, il est nécessaire de prendre quelques précautions de sécurité fondamentales lorsque vous utilisez le «MISTER MASS».

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette de l'appareil est compatible avec la tension dont vous disposez chez vous (220-230 volts)
- Cet appareil est conçu pour des utilisations brèves. Il peut fonctionner sans interruption durant 15 minutes mais il est ensuite indispensable de l'éteindre afin que le moteur puisse refroidir.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne ou lorsqu'il est branché au réseau électrique.
- Sans avis médical, l'usage du "MISTER MASS" est vivement déconseillé chez les femmes enceintes, les personnes sujettes aux thromboses ou souffrant de douleurs corporelles dont

- la cause n'a pas été définie ainsi qu'aux personnes portant un stimulateur cardiaque.
- Il est nécessaire d'exercer une surveillance particulière lorsque l'appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants, d'invalides ou de personnes handicapées.
 - Stockez cet appareil hors de portée des enfants.
 - N'utilisez jamais cet appareil si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés, s'ils ne fonctionnent pas correctement, si l'appareil est tombé ou s'il a été abîmé ou s'il a été plongé dans l'eau ou tout autre liquide.
 - Comme pour tout appareil électrique, il est déconseillé d'utiliser le "MISTER MASS" en cas d'orage.
 - N'utilisez pas l'appareil à proximité de zones humides, comme la baignoire, l'évier, etc.
 - Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, dans votre bain ou sous la douche.
 - Tenez le câble à distance de tout objet chauffant ou tranchant.
 - Retirez la fiche secteur avant de nettoyer l'appareil.
 - Vérifiez la température de l'appareil avant toute utilisation sur une zone sensible.
 - N'utilisez pas le "MISTER MASS" autour des yeux ou près d'une quelconque autre zone sensible du corps ou encore auprès de zones corporelles infectées ou blessées.
 - N'utilisez pas l'appareil pendant votre sommeil ou sans surveillance permanente.
 - N'utilisez pas l'appareil si des produits en aérosol sont utilisés ou de l'oxygène est administré à proximité.
 - N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou un coussin. Cela peut provoquer une surchauffe qui peut entraîner un incendie, un choc électrique ou blesser des personnes.
 - Ne transportez pas cet appareil par son cordon d'alimentation et n'utilisez pas le cordon comme poignée. L'appareil ne doit être transporté que par sa poignée.
 - Pour débrancher l'appareil, placez toutes les commandes en position "Arrêt" (OFF).
 - Utilisez exclusivement le "MISTER MASS" suivant l'usage qui lui est destiné et qui est décrit dans ce manuel.

Instructions d'utilisation

1. Lorsque vous branchez l'appareil, celui-ci doit être en position OFF (interrupteur abaissé)
2. Pour la mise en fonction du "MISTER MASS", sélectionnez simplement l'interrupteur sur "OFF/M/MH" localisé sur le dessus de la poignée. Pour ajuster l'intensité de massage, tournez l'interrupteur de contrôle de vitesse jusqu'à la position désirée.
3. Déplacez la tête de massage lentement sur la surface à masser. Massez la surface pour une courte période et déplacez ensuite l'appareil (vers un autre endroit à masser). Ne jamais masser le même endroit plus de 3 minutes.
4. Un massage de plus de 15 minutes n'est pas recommandé et peut causer la surchauffe de l'appareil.
5. A la fin du massage, sélectionner la position "OFF", débrancher l'appareil et le ranger dans un endroit sec.

DEUX ANS DE GARANTIE ILLIMITEE

LANAFORM® garantit le «MISTER MASS» contre tous vices de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'une exploitation dans des conditions normales d'utilisation domestique sauf exceptions reprises ci-dessous.

Cette garantie LANAFORM® ne couvre pas les dégâts provoqués par une utilisation impropre, une usure normale, un accident, la fixation de tout accessoire non autorisé, une altération du produit, une manipulation sans précaution pendant le transport ou l'utilisation ou toute autre cause indépendante de la volonté de LANAFORM®

Toutes les garanties, comprenant mais non limitées aux garanties de justesse et de qualité loyale et marchande, sont limitées par une durée totale de deux ans à partir de la date d'achat.

Dès réception d'un appareil défectueux sous garantie, LANAFORM® réparera ou le cas échéant remplacera l'appareil de massage et vous le renverra. La garantie s'exerce exclusivement par le biais du LANAFORM® Service Center. La réparation de ce produit par toute personne autre que le Lanaform® Service Center entraîne l'annulation de la garantie.

Adresse :

SA LANAFORM NV
Zoning de Cornémont
B-4141 LOUVEIGNE – BELGIUM
Tel 32/4 360 92 91 -- FAX 32/4 360 97 23

info@lanaform.com

ENTRETIEN :

1. **RANGEMENT :** Placez l'appareil de massage dans sa boîte dans un endroit sûr, sec et frais. Evitez de faire entrer l'appareil en contact avec des objets tranchants ou pointus qui pourraient endommager la surface extérieure. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil. (Cela peut provoquer l'usure et la rupture du cordon).
2. **NETTOYAGE :** Veillez à débrancher l'appareil et à le laisser refroidir avant de le nettoyer.
3. **NE PAS PLONGER LE "MISTER MASS" DANS UN LIQUIDE POUR LE NETTOYER.** Utilisez du détergent doux. Séchez en tamponnant avec un linge sec et propre.
4. **NE JAMAIS UTILISER** des nettoyeurs abrasifs, une brosse, de l'essence, du kérosène, des produits d'entretien pour le verre ou les meubles, du diluant pour peinture ou de l'eau pour nettoyer l'appareil de massage.



TOESTEL VOOR KLOPMASSAGE MET INFRAROOD

INLEIDING

Lanaform® maakt er een erezaak van u kennis te laten maken met de recentste vorderingen op het gebied van comfort en lichaamsverzorging. De relaxerende, stimulerende en verstevigende werking van de massagetoeestellen op de spieren draagt in hoge mate bij tot een betere gezondheid en een mooier figuur. Enkele minuten per dag volstaan om stress, vermoeidheid en spierpijn te verjagen. Verkies dit massagetoestel echter nooit boven de goede raad van uw arts. Aanhoudende pijnen en symptomen moeten immers steeds worden beschouwd als een waarschuwing voor een potentiële ernstigere stoornis. Zodra u er dus mee geconfronteerd wordt, dient u uw arts te raadplegen, alvorens u dit toestel verder gebruikt.

Beschrijving van het toestel

1. Controle variabele snelheid
Voor een zwakke tot intense massage
2. Schakelaar OFF/M/MH :
OFF : om het toestel af te zetten
M : enkel massage
MH : massage met infrarood
3. Ergonomische handgreep
4. Massagekop met infrarood
5. 2 X 2 Opzetstukken



OPGELET: de infraroodwarmte niet opzetten wanneer u de hulpstukken gebruikt

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN: aandachtig lezen vóór ieder gebruik

Zoals bij ieder elektrisch toestel, zijn ook voor het gebruik van de "MISTER MASS" enkele fundamentele veiligheidsmaatregelen vereist.

- Controleer of de spanning aangegeven op het plaatje van het toestel compatibel is met de spanning bij u thuis (220-230 volt)
- Dit toestel werd ontworpen voor korte gebruikssessies. Het kan 15 minuten achter elkaar werken; daarna moet u het echter uitzetten zodat de motor kan afkoelen.
- Laat het toestel nooit onbewaakt achter wanneer het in werking is of wanneer het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- De "MISTER MASS" mag, zonder medisch advies, in geen enkel geval worden gebruikt op zwangere vrouwen, patiënten met trombose, patiënten met lichaamsspijnen van onbekende oorsprong, of bij patiënten met een pacemaker.
- Extra toezicht is vereist wanneer het toestel wordt gebruikt door, op of in de nabijheid van kinderen, invaliden of gehandicapten.

- Bewaar dit toestel buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het toestel nooit indien de stekker of het voedingsnoer beschadigd is, indien het toestel niet correct functioneert, indien het gevallen is of beschadigd werd of indien het in water of in een andere vloeistof terecht is gekomen.
- Zoals voor alle elektrische toestellen, is het niet aangewezen de "MISTER MASS" te gebruiken bij onweer.
- Gebruik het toestel niet in vochtige zones, zoals de badkuip, de lavabo, enz.
- Dompel het toestel nooit onder in water, in uw bad of onder de douche.
- Houd het snoer uit de buurt van een warmtebron of snijdend voorwerp.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens u het toestel reinigt.
- Controleer de temperatuur van het toestel alvorens u het gebruikt op een gevoelige zone.
- Gebruik de "MISTER MASS" niet rond de ogen of dichtbij een andere gevoelige lichaamszone of nog in de buurt van ontstoken of gewonde lichaamszones.
- Gebruik het toestel niet tijdens uw slaap of zonder permanente bewaking.
- Gebruik het toestel niet indien er in de buurt aerosol wordt gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
- Gebruik het toestel niet onder een deken of kussen. Dat zou immers kunnen leiden tot oververhitting hetgeen brand, elektrische schokken of wonden kan veroorzaken.
- Verplaats het toestel niet via het voedingsnoer en gebruik het snoer niet als handvat. Het toestel mag niet worden verplaatst met het handvat.
- Om het toestel af te zetten, zet u eerst alle bedieningen op "Stop" (OFF).
- Gebruik de "MISTER MASS" uitsluitend voor de in deze handleiding beschreven toepassing en.

Gebruiksaanwijzingen

1. Wanneer u het toestel aanzet, moet het in OFF positie staan (met de schakelaar naar beneden).
2. Om de "MISTER MASS" in werking te stellen, selecteert u gewoon de schakelaar op "OFF/M/MH" (zie bovenkant handgreep). Om de intensiteit van de massage aan te passen, draait u de schakelaar voor de snelheidscontrole op de gewenste stand.
3. Verplaats de massagekop langzaam op het massageoppervlak. Masseer het oppervlak kort en verplaats het toestel vervolgens naar een andere massageplaats. Niet langer dan 3 minuten op dezelfde plaats laten.
4. Een massagebeurt langer dan 15 minuten is niet aangewezen en kan leiden tot oververhitting van het toestel.
5. Op het einde van de massage, selecteert u de stand "OFF", zet u het toestel af en bergt u het op een droge plaats.

TWEE JAAR ONBEPERKTE GARANTIE

LANAFORM® waarborgt de «MISTER MASS» tegen alle materiaal- en productiefouten tijdens een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, op voorwaarde dat het toestel in normale omstandigheden wordt gebruikt. De waarborg geldt echter niet in de hierna volgende omstandigheden.

De LANAFORM® garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik, gewone slijtage, een ongeval, de montage van een niet toegelaten onderdeel, kwaliteitswijziging van het product, het niet omzichtig manipuleren tijdens het transport of het gebruik of iedere andere oorzaak waarvoor LANAFORM® niet verantwoordelijk kan worden gesteld.

Alle garanties, inclusief doch niet beperkt tot de garanties inzake precisie van het toestel en loyale en commerciële kwaliteit zijn beperkt tot een totale duur van twee jaar, te rekenen vanaf de

aankoopdatum.

Zodra LANAFORM® het defecte toestel onder garantie in ontvangst heeft genomen, zal de firma het massagetoestel herstellen of desgevallend vervangen en terugzenden. De garantie kan enkel worden toegekend via het LANAFORM® Service Center. De herstelling van het product door derden leidt tot de annulatie van de garantie.

Adres:

SA LANAFORM NV
Zoning de Cornémont
B-4141 LOUVEIGNE – BELGIUM
Tel 32/4 360 92 91 -- FAX 32/4 360 97 23
info@lanaform.com

ONDERHOUD:

1. **OPBERGEN:** Leg het massagetoestel terug in zijn doos en bewaar het op een veilige, droge en frisse plek. Vermijd dat het toestel in contact komt met snijdende of scherpe voorwerpen die de buitenkant zouden kunnen beschadigen. Wikkel het voedingsnoer niet rond het massagekussen. (Dat zou kunnen leiden tot slijtage of breuk van het snoer).
2. **REINIGEN:** Ontkoppel de MISTER MASS en laat het toestel afkoelen vooraleer het te reinigen.
3. **DE MISTERMASS NOOIT IN VLOEISTOF DOMPELEN OM HEM TE REINIGEN.** Gebruik een milde, niet-agressieve detergent. Droog het toestel door zachtjes met een droge en schone doek te deppen.
4. **GEBRUIK NOOIT** schurende reinigingsproducten, borstels, benzine, kerosine, onderhoudsproducten voor glas of meubels, verdunningsmiddel voor verf of water om het massagetoestel te reinigen.



GERÄT FÜR KLOPFMASSAGE MIT INFRAROT

EINLEITUNG

Lanaform® möchte Sie in den Genuß der neuesten Fortschritte bei Wellness- und Körperpflegeprodukten gelangen lassen.

Die entspannende, stimulierende und belebende Wirkung der Massagegeräte auf Ihre Muskeln trägt erheblich dazu bei, Ihren Gesundheitszustand und Ihre Silhouette zu verbessern. Einige Minuten täglich reichen aus, um Streß, Müdigkeit und Muskelschmerzen zu lindern. Dieses Massagegerät ersetzt jedoch in keinem Fall die guten Ratschläge Ihres Arztes. Anhaltende Schmerzen und Symptome können ein Hinweis auf eine schwerere Störung sein. Bei Auftreten solcher Symptome ziehen Sie Ihren Arzt zu Rate, ehe Sie das dieses Gerät benutzen.

Beschreibung des Gerätes :

1. Verstellbare Geschwindigkeit
Für eine leichte oder intensivere Massage
2. Schalter OFF/M/MH :
OFF : zum Abschalten des Gerätes
M : nur Massage
MH : Massage mit Infrarot
3. ergonomischer Griff
4. Massagekopf mit Infrarot
5. 2 X 2 Aufsätze



ACHTUNG : die Infrarotwärme nicht betätigen bei der Benutzung des Zubehörs (Aufsätze)

WICHTIGE VORSICHTSMAßNAHMEN, die vor jeder Benutzung sorgfältig zu lesen sind

Wie bei jedem Elektrogerät sind einige grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen bei der Benutzung des „MISTER MASS“ zu beachten.

- Vergewissern Sie sich, daß die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung der bei Ihnen vorhandenen Spannung entspricht (220-230 Volt)
- Dieses Gerät ist für kurzzeitige Benutzungen ausgelegt. Es kann ohne Unterbrechung 15 Minuten lang benutzt werden, muß dann jedoch abgeschaltet werden, um den Motor abzukühlen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist oder am Stromnetz angeschlossen ist.
- Ohne ärztlichen Rat ist die Benutzung des „MISTER MASS“ bei schwangeren Frauen, bei Personen, die thrombosegefährdet sind oder Schmerzen haben, deren Ursache nicht bekannt ist, sowie bei Personen, die einen Herzschrittmacher tragen dringend abzuraten.
- Das Gerät ist besonders aufmerksam zu überwachen, wenn es von Kindern, Invaliden oder behinderten Personen benutzt wird und wenn es an ihnen oder in ihrer Nähe angewandt

wird.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn die Steckdose oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenn das Gerät gefallen oder beschädigt ist oder wenn es in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht wurde.
- Wie bei jedem anderen Elektrogerät wird davon abgeraten, das „MISTER MASS“ bei Gewitter zu benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von feuchten Bereichen, wie Badewanne, Waschbecken, usw.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser, ins Bad oder unter die Dusche.
- Halten Sie das Kabel von allen wärmenden oder scharfen Gegenständen entfernt.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus, ehe Sie das Gerät reinigen.
- Ehe Sie das Gerät auf einen empfindlichen Bereich anwenden, prüfen Sie dessen Temperatur.
- Benutzen Sie das „MISTER MASS“ nicht im Bereich der Augen oder anderen empfindlichen Körperbereichen oder aber an Körperbereichen, die Infektionen oder Verletzungen aufweisen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während des Schlafes oder ohne ständige Überwachung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn in der Nähe Sprays benutzt werden oder Sauerstoff verabreicht wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen. Dies kann zu einer Überhitzung mit der etwaigen Folge eines Brandes, eines Stromstoßes oder von Personenverletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät bei der Verlagerung nicht am Netzkabel und benutzen Sie das Kabel nicht als Griff. Das Gerät ist beim Transport immer an seinem Griff festzuhalten.
- Um das Gerät abzuschalten, stellen Sie alle Steuerungen in Position „Halt“ (OFF).
- Benutzen Sie das „MISTER MASS“ ausschließlich für den vorgesehenen, im Handbuch beschriebenen Zweck.

Benutzungsanleitung

1. Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, muß es sich in Position OFF befinden (Schalter heruntergedrückt).
2. Zum Einschalten des „MISTER MASS“ drehen Sie den Schalter einfach auf „OFF/M/MH“ oben auf dem Griff. Um die Intensität der Massage einzustellen, drehen Sie den Schalter für die Geschwindigkeitssteuerung bis zur gewünschten Position.
3. Verschieben Sie den Massagekopf langsam auf dem zu massierenden Bereich. Massieren Sie kurz und verschieben Sie das Gerät dann (an einen anderen Bereich). Denselben Bereich nie länger als 3 Minuten lang massieren.
4. Massagen von mehr als 15 Minuten sind nicht zu empfehlen; sie können eine Überhitzung des Gerätes verursachen.
5. Nach der Beendigung der Massage wählen Sie die Position „OFF“, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

ZWEI JAHRE UNBEGRENZTE GARANTIE

LANAFORM® gewährt auf das „MISTER MASS“ ab dem Kaufdatum eine zweijährige Garantie vor allen Material- und Herstellungsmängeln, vorbehaltlich einer normalen haushaltsmäßigen Benutzung, außer den vorstehenden Ausnahmen.

Diese Garantie von LANAFORM® deckt nicht die Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung,

des normalen Verschleißes, eines Unfalls, der Befestigung eines zugelassenen Zubehörteils, einer Verschlechterung des Produktes, eines unsachgemäßen Transportes oder irgendeiner anderen Ursache, die nicht dem Willen von LANAFORM® unterliegt.

Alle Garantien, umfassend die Garantie der angemessenen und der fairen und handlungsfähigen Qualität – jedoch nicht darauf beschränkt –, sind begrenzt auf eine Gesamtdauer von zwei Jahren ab dem Kaufdatum.

Nach dem Eingang eines defekten Gerätes, das noch der Garantiefrist unterliegt, repariert oder ersetzt LANAFORM® das Massagegerät und schickt es an Sie zurück. Die Garantie wird ausschließlich über das LANAFORM® Service Center geleistet. Wird dieses Produkt durch eine andere Person als das Lanaform® Service Center repariert, so erlischt die Garantie.

Adresse :

SA LANAFORM NV
Zoning de Cornémont
B-4141 LOUVEIGNE – BELGIUM
Tel 32/4 360 92 91 -- FAX 32/4 360 97 23
info@lanaform.com

WARTUNG :

1. LAGERUNG : Verstauen Sie das Massagegerät in seiner Verpackung an einen sicheren, trockenen und kühlen Ort. Das Gerät sollte nicht mit scharfen oder spitzen Geräten in Berührung kommen, die die Außenfläche beschädigen könnten. Rollen Sie das Elektrokabel nicht um das Gerät. (Dadurch kann das Kabel verschließen oder brechen).
2. REINIGEN : Vor dem Reinigen das Gerät vom Strom abschalten und es abkühlen lassen.
3. DAS „MISTER MASS“ ZUM REINIGEN NICHT IN FLÜSSIGKEIT TAUCHEN. Ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Mit einem trockenen und sauberen Tuch abreiben.
4. NIEMALS Scheuermittel, Bürste, Benzin, Kerosin, Pflegemittel für Glas oder Möbel, Verdünner für Farben oder Wasser BENUTZEN, um das Massagegerät zu säubern.



INTRODUCTION

Lanaform® is committed to enabling you to benefit from the latest progress in comfort and body care. The relaxing, stimulating and reinvigorating effect of massagers on the muscles helps improve considerably your health and your figure. Just a few minutes a day is all it takes to relieve stress, tiredness and muscular pain. You should not, however, use your massager as a substitute for your doctor's advice. Persistent pain or other symptoms should be understood as indicators of a problem which may be more serious. Consult your doctor as soon as they appear before continuing to use your massager.

Description of the massager :

1. Adjustable speed control
For a soft to intense massage
2. OFF/M/MH switch:
OFF : to switch off the device
M : massage only
MH : massage with infrared
3. Ergonomic handle
4. Infrared massaging head
5. 2 X 2 attachments



PLEASE NOTE: do not activate infrared heat when using accessories (attachments)

IMPORTANT PRECAUTIONS to read carefully before use

As for any electrical appliance, a few fundamental safety precautions must be taken before using your "MISTER MASS".

- Please check that the voltage indicated on the massager plate matches the voltage in your home (220-230 volts)
- This device is designed for brief periods of use. It can operate without interruption for 15 minutes after which it is essential to switch it off and leave the motor to cool.
- Do not leave the massager unattended when it is operating or plugged in.
- Pregnant women, persons having had a thrombosis, persons experiencing body pain whose cause has not been diagnosed, and persons fitted with a heart pacemaker are warned not to use the "MISTER MASS" without medical advice.
- Particular care is needed when the massager is used by or in the vicinity of children or disabled people.

- Always keep the massager out of the reach of children.
- Never use this massager if the plug or electrical cable are damaged or are not working properly, or if it has been dropped, damaged, immersed in water or another liquid.
- As with any other electrical device, you are advised not to use the “MISTER MASS” during a thunderstorm.
- Do not use the massager close to a bath, sink or other areas where it could come into contact with water or damp.
- Never immerse the massager in water, in your bath or in the shower.
- Keep the electrical cable well clear of any heating or cutting device.
- Unplug before cleaning.
- Check the massager’s temperature before using on a sensitive area.
- Do not use the “MISTER MASS” around the eyes or close to any sensitive part of the body or close to wounds or infected areas.
- Do not use the massager while you are sleeping or without continuously attending to it.
- Do not use the massager if aerosols are being used or oxygen administered in the vicinity.
- Do not use the massager under a cushion or pillow as this could cause it to overheat, resulting in a fire, electric shock or injury to persons.
- Never carry the massager by its electrical cable and do not use the cable as a handle.
- Before unplugging the massager, ensure that all the controls are in the OFF position.
- Only use the “MISTER MASS” for the purposes for which it is designed and as stated in this manual.

Instructions for use

1. The massager must be switched OFF (switch down) when you plug it in.
2. To start the “MISTER MASS”, use the “OFF/M/MH” switch located on the top of the handle. To adjust the massage intensity, turn the speed control to the desired position.
3. Move the massage head slowly across the surface to be massaged. Massage the surface for a brief period and then move the massager to the next area to be massaged. Never massage the same spot for more than 3 minutes.
4. You are advised not to massage for more than 15 minutes as that can cause the device to overheat.
5. When you have finished massaging, switch “OFF”, unplug and store in a dry place.

TWO-YEAR UNLIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees the “MISTER MASS” against all material or manufacturing defects for a period of two years from the date of purchase, provided it is used for normal domestic purposes and subject to the exceptions as stated hereunder.

This LANAFORM® warranty does not cover damage caused by improper use, normal wear and tear, accident, the fitting of any unauthorised accessory, deterioration of the product, careless handling during transportation or any other cause beyond the control of LANAFORM®

All warrantees, including but not limited to warrantees of correctness and fair and merchantable quality, are limited for a maximum of two years from the date of purchase of the product.

On reception of a defective product under warranty, LANAFORM® will repair or if applicable replace the massager and return it to you. The warranty is exercised by LANAFORM® Service Center only. The repair of this product by any other person than Lanaform® Service Center will result in the cancellation of the warranty.

Address :

SA LANAFORM NV
Zoning de Cornémont
B-4141 LOUVEIGNE – BELGIUM
Tel 32/4 360 92 91 -- FAX 32/4 360 97 23
info@lanaform.com

MAINTENANCE:

1. **STORAGE:** Place the massager in its box in a safe, dry and cool place. Do not allow the device to come into contact with cutting or pointed objects which could damage the external surface. Do not wind the electrical cable around the massager. (This could cause the cable to become worn and even break).
2. **CLEANING:** Unplug the massager and leave to cool before cleaning.
3. **DO NOT IMMERSE THE "MISTER MASS" IN A LIQUID TO CLEAN IT.** Use a mild detergent. Dry by dabbing with a clean, dry cloth.
4. **NEVER USE** abrasive detergents, a brush, petrol, kerosene, cleaning products for glass or furniture, paint thinner or water to clean the massager.



INTRODUZIONE

Lanaform® si fa un punto d'onore nel farvi approfittare dei più recenti progressi in materia di confort e di cura del corpo.

L'effetto rilassante, stimolante e rinvigorente degli apparecchi di massaggio sui muscoli contribuisce considerevolmente a migliorare lo stato di salute e la silhouette. Alcuni minuti d'uso quotidiano sono sufficienti per far sparire lo stress, la fatica e i dolori muscolari. Ciononostante, non sostituire mai l'uso di quest'apparecchio ai consigli medici. Dolori e sintomi persistenti devono essere considerati come segnali di un disturbo potenzialmente più grave. Fin dall'apparizione di questi sintomi, si consiglia di consultare il medico prima di continuare ad usare l'apparecchio "MISTER MASS".

Descrizione dell'apparecchio :

1. Comando di velocità variabile
Per regolare il massaggio da leggero a intenso
2. Interruttore OFF/M/MH :
OFF : disattiva l'apparecchio
M : solo massaggio
MH : massaggio con infrarossi
3. Impugnatura ergonomica
4. Testa di massaggio con infrarossi
5. 2 X 2 raccordi



ATTENZIONE : non utilizzare il calore infrarosso quando si usano gli accessori (raccordi)

PRECAUZIONI IMPORTANTI da leggere con attenzione prima dell'uso

Come per qualsiasi altro apparecchio elettrico, è necessario prendere qualche precauzione fondamentale di sicurezza quando si usa l'apparecchio "MISTER MASS".

- Verificare che il voltaggio indicato sulla piastrina dell'apparecchio sia compatibile con la tensione disponibile (220-230 volts)
- Questo apparecchio massaggiatore è adatto per degli usi brevi. Può funzionare senza interruzione per 15 minuti, dopodiché è indispensabile spegnerlo in modo da lasciar raffreddare il motore.
- Non lasciare mai l'apparecchio massaggiatore senza sorveglianza mentre è in funzione o mentre è collegato alla rete elettrica.
- Senza parere medico, l'uso del "MISTER MASS" è vivamente sconsigliato alle donne incinte, alle persone soggette a trombosi o sofferenti di dolori fisici la cui causa non è stata identificata nonché alle persone munite di uno stimolatore cardiaco.

- È necessario esercitare una particolare sorveglianza quando l'apparecchio massaggiatore è utilizzato da, su o vicino a bambini, invalidi o persone handicappate.
- Conservare quest'apparecchio massaggiatore fuori della portata dei bambini.
- Non usare mai quest'apparecchio massaggiatore se la presa o il cavo elettrico sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente, è caduto o è stato rovinato o è stato immerso nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Come per qualsiasi altro apparecchio elettrico, si sconsiglia di usare il "MISTER MASS" durante i temporali.
- Non utilizzare mai l'apparecchio massaggiatore nelle vicinanze di zone umide, come la vasca da bagno, il lavandino, etc.
- Non immergere mai l'apparecchio massaggiatore nell'acqua, nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Fare in modo che il cavo elettrico resti ben lontano da ogni sorgente di calore od oggetto tagliente.
- Scollegare dalla presa a muro il "MISTER MASS" prima di pulirlo.
- Verificare la temperatura dell'apparecchio prima di applicarlo su una zona sensibile.
- Non usare il "MISTER MASS" intorno agli occhi o vicino ad una qualsiasi altra zona sensibile del corpo e tanto meno vicino a zone del corpo ferite o infette.
- Non usare l'apparecchio durante il sonno o senza sorveglianza costante.
- Non usare l'apparecchio massaggiatore se nelle vicinanze si usano dei prodotti d'aerosol o se si somministra dell'ossigeno.
- Non usare l'apparecchio massaggiatore sotto una coperta o un cuscino. Ciò può provocare un surriscaldamento che può scatenare un incendio, uno choc elettrico o il ferimento delle persone.
- Non trasportare l'apparecchio massaggiatore tenendolo per il cavo elettrico e non utilizzare il cavo elettrico come un'impugnatura.
- Per scollegare l'apparecchio, impostare tutti i comandi sulla posizione "Arresto" (OFF).
- Usare il "MISTER MASS" esclusivamente per gli usi cui è destinato e che sono descritti in questo manuale.
- Attenzione : qualsiasi riparazione del "MISTER MASS" deve essere effettuata dal personale autorizzato di LANAFORM® sotto pena d'annullamento della garanzia.

Istruzioni d'uso

1. Quando si collega l'apparecchio alla presa, l'apparecchio deve trovarsi in posizione OFF (interruttore abbassato)
2. Per mettere in funzione il "MISTER MASS", selezionare semplicemente l'interruttore "OFF/M/MH" situato sopra l'impugnatura. Per regolare l'intensità di massaggio, girare l'interruttore del comando di velocità sulla posizione desiderata.
3. Spostare lentamente la testa di massaggio sulla zona da massaggiare. Massaggiare la superficie per qualche minuto e poi spostare l'apparecchio verso un'altra zona da massaggiare. Non massaggiare mai la stessa zona per più di 3 minuti.
4. Un massaggio superiore a 15 minuti è sconsigliato perché può provocare il surriscaldamento dell'apparecchio.
5. Al termine del massaggio, impostare l'apparecchio su "OFF", scollegarlo dalla presa e riportarlo in un luogo asciutto.

DUE ANNI DI GARANZIA ILLIMITATA

LANAFORM® garantisce il "MISTER MASS" contro ogni vizio di materiali e fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data d'acquisto, a condizione che il prodotto sia utilizzato in condizioni normali

d'impiego domestico, fatte salve le eccezioni sotto specificate.

Questa garanzia LANAFORM® non copre i danni provocati da un uso improprio, un'usura normale, un incidente, il collegamento di qualsivoglia accessorio non autorizzato, una modificazione del prodotto, una manipolazione senza precauzioni durante il trasporto o qualsiasi altra causa indipendente dalla volontà di LANAFORM®

Ogni garanzia, comprendente ma non limitata alle garanzie di fedeltà e qualità commerciale, sono valide esclusivamente per un periodo di due anni a partire dalla data d'acquisto.

Dopo la ricezione di un apparecchio difettoso in garanzia, LANAFORM® riparerà o se necessario sostituirà l'apparecchio di massaggio e lo rispedirà al cliente. La garanzia è valida esclusivamente presso il Service Center di LANAFORM®. La riparazione di questo prodotto effettuata da terzi, diversi dai tecnici del Service Center di Lanaform®, annulla automaticamente la garanzia.

Indirizzo :

SA LANAFORM NV
Zoning de Cornémont
B-4141 LOUVEIGNE – BELGIO
Tel. +32 (0)4 360 92 91 - FAX +32 (0)4 360 97 23
info@lanaform.com

MANUTENZIONE :

1. **CONSERVAZIONE** : conservare l'apparecchio massaggiatore nella sua scatola, in un luogo sicuro, asciutto e fresco. Evitare ogni contatto tra l'apparecchio e oggetti taglienti o appuntiti che ne potrebbero danneggiare la superficie esterna. Non arrotolare il cavo d'alimentazione intorno all'apparecchio. (Così facendo, si può provocare l'usura e la rottura del cavo).
2. **PULIZIA** : fare attenzione a scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica a muro e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
3. **NON IMMERGERE L'APPARECCHIO MASSAGGIATORE IN NESSUN LIQUIDO** per pulirlo. Usare esclusivamente del detergente delicato. Asciugare l'apparecchio con un panno pulito e asciutto.
4. **NON USARE MAI** per pulire l'apparecchio: detersivi abrasivi, spazzole, benzina, cherosene, prodotti di pulizia per mobili o vetro, diluenti per vernici o acqua.



APARATO DE MASAJE DE PERCUSIÓN CON INFRARROJO

INTRODUCCIÓN

Lanaform® hace suyo el compromiso de hacerle beneficiar de los más recientes progresos en materia de confort y cuidados corporales.

El efecto relajante, estimulante y vigorizante que ejercen los aparatos de masaje sobre los músculos contribuye a mejorar considerablemente su estado de salud y su silueta.

Sólo unos minutos de uso cotidiano bastan para favorecer la desaparición del estrés, del cansancio y de los dolores musculares. No obstante, este aparato no substituye de ninguna manera los sabios consejos de su médico. Si existen dolores o síntomas que persisten, quizás sean señal de un trastorno eventualmente más grave. Apenas note la aparición de éstos, sírvase consultar con su médico antes de seguir usando este aparato.

Descripción del aparato :

1. Control de velocidad variable
Para un masaje suave a intenso
2. Interruptor OFF/M/MH :
OFF : para apagar el aparato
M : únicamente masaje
MH : masaje con infrarrojo
3. Asa ergonómica
4. Cabeza de masaje de infrarrojo
5. 2 X 2 accesorios



ATENCIÓN : No hacer funcionar el calor infrarrojo mientras se usan los accesorios.

PRECAUCIONES IMPORTANTES: Léalas atentamente antes de usar este aparato

Como para todo aparato eléctrico, cuando se utiliza "MISTER MASS" es preciso tomar algunas precauciones fundamentales de seguridad.

- Asegúrese de que la tensión indicada en la plaqueta del aparato es compatible con la tensión que Ud. tiene en su casa (220-230 volts).
- Este aparato no está concebido para un uso prolongado. Puede funcionar sin interrupción durante 15 minutos. Pasado este lapso de tiempo, es indispensable apagarlo para que el motor pueda enfriarse.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras funciona o está conectado a la red eléctrica.
- Se desaconseja enérgicamente usar el «MISTER MASS» sin opinión médica a las mujeres embarazadas, a las personas propensas a trombosis o que sufren dolores corporales cuya causa no está determinada, así como a las personas que tienen un estimulador cardíaco.
- Se tendrá especial vigilancia cuando el aparato sea utilizado por, en o cerca de niños, de inválidos o de personas minusválidas.

- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Nunca use este aparato si el enchufe o el cordón de alimentación están dañados, si no funcionan correctamente, si el aparato cayó, se estropeó o se sumergió en el agua u otro líquido.
- Como para todo aparato eléctrico, no se recomienda usar el «MISTER MASS» en caso de tormenta.
- No use el aparato cerca de zonas húmedas tales como la bañera, el lavabo, etc.
- No sumerja nunca el aparato en el agua, en el baño o bajo la ducha.
- Mantenga el cable a distancia de todo objeto que calienta o corta.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Compruebe la temperatura del aparato antes de usarlo en una zona sensible.
- No use el «MISTER MASS» alrededor de los ojos o cerca de zonas sensibles del cuerpo o en zonas corporales infectadas o con heridas.
- No use el aparato mientras Ud. duerme o sin vigilancia permanente.
- No use el aparato cuando a proximidad se usa un producto aerosol o se administra oxígeno.
- No use el aparato bajo una manta o un cojín pues se podría ocasionar un sobrecalentamiento y provocar un incendio, un choque eléctrico o herir a personas.
- No transporte este aparato por su cordón de alimentación y no use el cordón como asa. El aparato debe transportarse solamente tomándolo por su asa.
- Para desenchufar el aparato, ponga todos los mandos en posición «OFF».
- Use el «MISTER MASS» exclusivamente para el uso que está destinado y según las descripciones de este manual.

Instrucciones de uso

1. Cuando enchufe el aparato, éste debe estar en posición (OFF (interruptor hacia abajo)
2. Para que el «MISTER MASS» comience a funcionar, simplemente ponga el interruptor en «OFF/M/MH», localizado en la parte superior del asa. Para ajustar la intensidad de masaje, dé vuelta el interruptor de control de velocidad hasta la posición deseada.
3. Desplace lentamente la cabeza de masaje sobre la superficie que desea masajear. Haga el masaje sobre esta superficie durante un corto tiempo y luego, desplace el aparato hacia otra zona a masajear. Nunca se debe masajear la misma zona más de 3 minutos.
4. No se recomienda un masaje de más de 15 minutos para así evitar el sobrecalentamiento del aparato.
5. Al final del masaje, seleccione la posición «OFF», desenchufe el aparato y guárdelo en un lugar seco.

DOS AÑOS DE GARANTÍA ILIMITADA

Bajo reserva de que el aparato se emplee en condiciones normales de uso doméstico, LANAFORM® garantiza el «MISTER MASS» contra todo vicio de los materiales y de fabricación durante un período de dos años a contar de la fecha de compra, salvo las excepciones que se indican a continuación.

Esta garantía LANAFORM® no cubre los daños provocados por un empleo impropio, una usura normal, un accidente, la fijación de cualquier accesorio no autorizado, una alteración del producto, una manipulación sin precaución durante el transporte o cualquier otra causa independiente de la voluntad de LANAFORM®

Todas las garantías, que abarcan pero que no se restringen a las garantías de precisión y de calidad cabal y comercial, se limitan a un período total de dos años a contar de la fecha de compra.

En cuanto reciba un aparato defectuoso bajo garantía, LANAFORM® procederá a su reparación o, en

su caso, a su reemplazo y se lo devolverá. La garantía se ejerce exclusivamente por intermedio del Service Center LANAFORM®. La reparación de este producto por una persona exterior al Service Center Lanaform® acarrea la anulación de la garantía.

Dirección :

SA LANAFORM NV
Zoning de Cornémont
B-4141 LOUVEIGNÉ – BELGIUM (Bélgica)
Tel 32/4 360 92 91 -- FAX 32/4 360 97 23
info@lanaform.com

CONSERVACIÓN :

1. **PARA GUARDARLO :** Ponga el aparato de masaje en su caja en un lugar seguro, fresco y seco. Evite poner el aparato en contacto con objetos cortantes o puntiagudos que podrían dañar la superficie externa. No enrolle el cordón de alimentación alrededor del aparato pues eso podría provocar la usura y ruptura del cordón.
2. **LIMPIEZA :** Antes de limpiarlo, tenga la precaución de desenchufar el aparato y de dejarlo enfriar.
3. **PARA LIMPIAR EL «MISTER MASS» NO LO SUMERJA EN UN LÍQUIDO.** Emplee un detergente suave. Séquelo dando ligeros toques con un paño limpio y seco.
4. **PARA LIMPIAR EL APARATO DE MASAJE NO USE NUNCA** productos de limpieza abrasivos, una escobilla, bencina, keroseno, productos de limpieza para los vidrios o los muebles, diluyente para pintura o agua.





Munjevita masaža sa infracrvenim zagrijavanjem.

PROMOCIJA:

Lanaform je sebi dao zadatak, da Vam omogući upotrebu najnovijih dostignuća na području udobnosti i brige za tijelo.

Masažni relaksirajući i oživljavajući učinci na mišiće znatno poboljšaju Vaše opšte stanje, zdravlje i tijelo. Već nekoliko minuta upotrebe aparata na dan dovoljno je, da odagnate stres, umor i bolove mišića.

Aparat ni u kom slučaju ne može nadoknaditi liječnika. Stalni bolovi i ostali simptomi znak su ozbiljnijih problema. Prije ponovne upotrebe aparata u takvim slučajevima obavezno se posavjetujte sa liječnikom.

OPIS APARATA:

1. podešavajuća brzina-omogućava niježno do intenzivnu masažu
2. OFF/M/MH prekidači :
OFF- isključenje aparata
M-samo masaža
MH-masaža i infracrveno zagrijavanje
3. ergonomski držač
4. infracrvena masažna glava
5. 2x2 dodatka



UPOZORENJE: Ne aktivirajte infracrvene toplote kada upotrebljavate dodatke (rezerve djelove)!

VAŽNA UPOZORENJA-pročitajte prije upotrebe!

Kao kod upotrebe svakog električnog aparata i prilikom upotrebe aparata MISTER MASS morate uvažiti nekoliko sigurnosnih mjera:

- . Molimo, da se uvjerite, da se napon električne struje aparata podudara sa naponom električne struje u Vašem domu (220-230 voltov).
- . Aparat se upotrebljava u kraćim vremenskim intervalima. Neprestalno može da djeluje 15 minuta,nakon toga obavezno je, da aparat isključite i sačekate, da se motor ohladi.
- . Aparat treba da bude pod nadzorom uvijek kad radi odnosno kada je uključen.

- . Trudnice,osobe sa tromboznim oboljenjima,osobe sa bolovima nepoznatog uzroka i osobe sa srčanim pospešivačem neka aparat ne upotrebljavaju , ukoliko se o tom nisu prethodno posavjetovali sa svojim liječnikom.

- . Izuzetno pazite kada aparat upotrebljavate na odnosno u blizini djece i invalidnih osoba.
- . Aparat čuvajte izvan dohvata djece.
- . Aparat nikada ne upotrebljavajte, ako je oštećen utičnik ili električni kabal odnosno ako ne djeluju pravilno ili ako su došli u kontakt sa vodom ili nekom drugom tečnošću.
- . Kao kod upotrebe svakog električnog aparata, preporučujemo da »MISTER MASS« ne upotrebljavate za vrijeme oluje.
- . Aparata ne upotrebljavajte u blizini kade, umivaonika ili na mjestima gdje je moguć dodir sa vodom ili gdje se aparat može navlažiti.
- . Aparat ne stavljajte u vodu u kadi ili tušem.
- . Električni kabal neka ne bude izložen toplotnim izvorima odnosno biločemu što ga može oštetiti.
- . Prije čišćenja aparata neka taj uvijek bude izključen.
- . Prije upotrebe aparata na osjetljivim mjestima provjerite temperaturu masaže.
- . »MISTER MASS« ne upotrebljavajte na osjetljivim mjestima tijela, predjelima oko očiju i u blizini rana odnosno okuženih predjela.
- . Aparata ne upotrebljavajte dok spavate ili tada kada nije stalno pod nadzorom.
- . Aparata ne upotrebljavajte gdje se koriste aerosoli odnosno gdje izlazi kiseonik.
- . Aparata ne upotrebljavajte izpod jastuka ili pokrivača, jer se taj može pretjerano zagrijati, a to može da dovede do požara, električnog šoka ili povrede osoba.
- . Aparata ne nosite za električni kabal i taj ne koristite kao ručku.
- . Prije izključenja aparata uvjerite se, da su svi regulatori u poziciji »OFF«.
- . »MISTER MASS« upotrebljavajte samo za namjene za koje je proizveden i koji su opisani u ovim uputstvima.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

1. Aparat neka bude izključen (OFF) prije nego ga uključite.
2. »MISTER MASS« uključite sa regulatorom OFF/MH/M na vrhu ručke. Za prilagođavanje intenzivnosti masaže okrenite regulator brzine na željeni položaj.
3. Masažnu glavu polako pomjerajte po površini. Određenu površinu masirajte samo kratko vrijeme, zatim se pomjerajte dalje, na slijedeći predjel. Isti predjel ne masirajte dalje od 3 minuta.
4. Preporučujemo, da ne masirate duže od 15 minuta, jer tako može doći do pregrijavanja aparata.
5. Nakon završene masaže, regulator pomjerite na »OFF«, izključite aparat iz izvora električne energije i čuvajte na suvom mjestu.

DVO-GODIŠNJA NEOGRANIČENA GARANCIJA

LANAFORM garantuje za sve greške proizvođača ili greške nastale na materialu za period dviju godina od datuma kupovine, ukoliko se aparat koristi za predviđene domaće namjene i ne garantuje za aparat u sledećim slučajevima.

Garancija ne uključuje štetu, koja je nastala zbog pogrešne upotrebe, zbog normalne istrošnje aparata, zbog nesreće, zbog montaže neavtorizovanih dijelova aparata, zbog pogrešnog rukovanja sa aparatom prilikom transporta ili iz bilo kojeg drugog uzroka, koji nije u pristojnosti Lanaforma.

Sve garancije, uključujući garanciju o odgovarajućem i prodajnom kvalitetu, ograničene su na maksimalni period dviju godina od datuma kupovine.

Prilikom prijema aparata, koji je u kvaru i kvar je u garanciji, LANAFORM će Vam popraviti ili zamijeniti aparat i istog vratiti. Garancija važi samo unutar Lanaformovih servisnih centara. Ukoliko aparat popravlja tko drugi (izvan Lanaformovog servisnog centra) garancija prestane da važi.

Adresa:

SA LANAFORM NV
Zoning de Cornernont
B-4141 LOUVEIGNE BELGIUM
Tel 32/4 360 92 92 – FAX 32/4 360 97 23
info@lanaform.com

ODRŽAVANJE

1. **ČUVANJE:** Aparat čuvajte u kutiji na sigurnom, suvom i hladnom mjestu. Aparat neka ne dolazi u kontakt sa oštrim, špičastim predmetima, koji bi mogli oštetiti njegovu površinu. Električni kabal neka ne bude ovijen oko aparata (takvo rukovanje moglo bi ga oštetiti).
2. **ČIŠĆENJE:** Prije čišćenja aparat izključite i pustite ga, da se ohladi.
3. **PRILIKOM ČIŠĆENJA APARATA »MISTER MASS« NIKADA GA NE STAVLJAJTE U BILOKAKVU TEČNOST.** Koristite samo blaga sredstva za čišćenje. Osušite ga tako, da aparat lagano obrišete sa čistom i suvom krpom.
4. **Prilikom čišćenja NIKADA NE UPOTREBLJAVAJTE** tvrdih sredstava za čišćenje, četke, benzina, kerozina, sredstava za čišćenje stakla ili pokućstva, razređivača za boje ili vode.





Sunkovita masaža z infrardečim ogrevanjem.

PREDSTAVITEV:

Lanaform si je zadal nalogo, da Vam omogoči uporabo najnovejših dosežkov na področju udobja in skrbi za telo.

Masažni sproščujoči in poživljajoči učinki na mišice znatno izboljšajo Vaše počutje, zdravje in telo. Že nekaj minut uporabe aparata na dan je dovolj, da odpravite stres, utrujenost in bolečine v mišicah.

Aparat v nobenem primeru ne nadomesti zdravnika. Stalna bolečina in ostali simptomi so znaki resnejših problemov. Pred ponovno uporabo aparata se ob takih znakih vedno posvetujte z zdravnikom.

OPIS APARATA:

1. nastavljiva hitrost-omogoča nežno do intenzivno masažo
2. OFF/M/MH stikala :
OFF-izklopitev naprave
M-samo masaža
MH-masaža in infrardeče ogrevanje
3. ergonomsko držalo
4. infrardeča masažna glava
5. 2x2 dodatka



OPOZORILO: Ne aktivirajte infrardeče toplote kadar uporabljate dodatke (rezervne dele)!

POMEMBNA OPOZORILA-preberite pred uporabo!

Tako kot za vsako električno napravo morate tudi pri aparatu MISTER MASS upoštevati nekaj varnostnih ukrepov:

- Prosimo, da se prepričate, da se napetost električnega toka aparata ujema z napetostjo električnega toka v Vašem domu (220-230 voltov).
- Naprava je za uporabo v krajših časovnih obdobjih. Neprestano lahko deluje 15 minut, nato je nujno, da napravo izklopite in počakate, da se motor ohladi.
- Kadar je aparat v teku oziroma vključen naj bo vedno nadzorovan.
- Nosečnice, osebe, ki so imele trombozno obolenje, osebe z bolečinami neznanega vzroka in osebe s srčnim vzpodbujevalnikom naj ne uporabljajo aparata v kolikor se o tem predhodno niso posvetovali z zdravnikom.
- Izjemno previdno ravnajte kadar aparat uporabljate na oziroma v bližini otrok in invalidnih oseb.
- Napravo hranite izven dosega otrok.

- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta poškodovana vtič ali električni kabel oziroma če ne delujeta pravilno ali če sta prišla v stik z vodo ali kakšno drugo tekočino.
- Tako kot pri vseh električnih napravah je tudi pri tej priporočljivo, da »MISTER MASS« ne uporabljate med nevihto.
- Naprave ne uporabljajte blizu kadi, umivalnika ali na mestih kjer bi bil mogoč stik z vodo oziroma bi se lahko ovlažila.
- Aparata ne potopite v vodo v kadi ali prhi.
- Električni kabel naj ne bo izpostavljen toplotnim virom oz. čemurkoli kar ga utegne poškodovati.
- Pred čiščenjem naprave naj bo le-ta vedno izklopljena.
- Pred uporabo aparata na občutljivih mestih preverite temperaturo masaže.
- »MISTER MASS« ne uporabljajte na občutljivih predelih telesa, predelih okoli oči in blizu ran oziroma okuženih predelov.
- Naprave ne uporabljajte med spanjem ali takrat ko ni stalno pod nadzorom.
- Naprave ne uporabljajte kjer se uporabljajo aerosoli oziroma kjer izhaja kisik.
- Naprave ne uporabljajte pod blazino ali odejo, saj se le-ta lahko pretirano segreje, to pa lahko privede do požara, električnega šoka ali poškodovanja oseb.
- Naprave ne nosite za električni kabel in le-tega ne uporabljajte kot ročaj.
- Pred izključitvijo naprave se prepričajte, da so vsi regulatorji v poziciji »OFF«.
- »MISTER MASS« uporabljajte le za namene za katere je proizvedena in so opisani v teh navodilih.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Naprava naj bo izključena (OFF) preden jo vključite.
2. »MISTER MASS« vključite z regulatorjem OFF/MH/M na vrhu ročaja. Za prilagoditev intenzivnosti masaže obrnite regulator hitrosti na željen položaj.
3. Masažno glavo počasi premikajte po površini. Določeno površino masirajte le kratek čas, nato se pomaknite naprej, na naslednje območje. Istega območja ne masirajte dlje kot 3 minute.
4. Priporočeno je, da ne masirate dlje kot 15 minut, saj bi drugače lahko prišlo do segrevanja naprave.
5. Po končani masaži, regulator pomaknite na »OFF«, izključite napravo iz vira električne energije in jo shranite na suhem mestu.

DVO-LETNA NEOMEJENA GARANCIJA

LANAFORM garantira za vse napake proizvajalca ali napake nastale na materialu za obdobje dveh let od datuma nakupa, v kolikor se naprava uporablja za predvidene domače namene in ne garantira za napravo v naslednjih primerih.

Garancija ne vključuje škode, ki je nastala zaradi napačne uporabe, zaradi normalne obrabe aparata, zaradi nesreče, zaradi montaže neavtoriziranih delov aparata, zaradi neprimerne ravnanja z aparatom med transportom ali iz kateregakoli drugega vzroka, ki ni v domeni Lanaforma.

Vse garancije, vključno z garancijo o primerni in prodajni kakovosti, so omejena na maksimalno obdobje dveh let od datuma nakupa.

Ob sprejetju naprave, ki je okvarjena in je okvara v garanciji, Vam bo LANAFORM popravil ali zamenjal aparat in Vam ga vrnil. Garancija velja le znotraj Lanaformovih servisnih centrov. V kolikor aparat popravljiva kdo drug (izven Lanaformovega servisnega centra) garancija preneha veljati.

Naslov:

SA LANAFORM NV
Zoning de Cornernont
B-4141 LOUVEIGNE BELGIUM
Tel 32/4 360 92 91 – FAX 32/4 360 97 23
info@lanaform.com

VZDRŽEVANJE

1. **SHRANJEVANJE:** Aparat shranjujte v škatli na varnem, suhem in hladnem mestu. Aparat naj ne pride v stik z ostrimi, koničastimi predmeti, ki bi utegnili poškodovati njegovo površino. Električni kabel naj ne bo zvit okoli aparata (takšno ravnanje bi ga lahko poškodovalo).
2. **ČIŠČENJE:** Pred čiščenjem aparat izključite in ga pustite, da se ohladi.
3. **PRI ČIŠČENJU APARATA »MISTER MASS« GA NIKOLI NE POTOPITE V KAKRŠNOKOLI TEKOČINO.** Uporabljajte le blaga čistila. Posušite tako, da aparat rahlo obrišete s čisto in suho krpo.
4. Pri čiščenju **NIKOLI NE UPORABLJAJTE** trdih čistil, krtač, bencina, kerozina, čistilnih sredstev za steklo in pohištvo, razredčil za barve ali



VURMALI VE KIZILÖTELİ MASAJ CİHAZI

ÖNSÖZ

LANAFORM® sizlere konfor ve kişisel bakım alanlarında en iyi ve en yeni ürünleri sunmaktan gurur duyar.

Masaj cihazlarının rahatlatıcı, canlandırıcı ve dinlendirici etkileri sağlık durumunuzu ve formunuzu korumanıza etkili bir şekilde yardımcı olmaktadır. Günlük sadece birkaç dakikalık kullanımla stres, yorgunluk ve kas ağrılarını yok etmeye yardımcı olmaktadır. Buna rağmen, bu masaj cihazını doktor tavsiyelerini göze alarak kullanmanız tavsiye edilir. Adale yada kas ağrıları ortaya çıkar ve süregelirse cihazı bir doktora başvurduktan sonra kullanmaya devam edin. Bu ağrılar daha ciddi rahatsızlıkların habercisi olabilir.

CİHAZIN TANIMLANMASI :

1. Değişken vitesli kontrol düğmesi.
En hafiften en yüksek vites.
2. OFF/ M/ MH düğmesi:
 - **OFF**: cihazı durdurmak için.
 - **M**: sadece masaj için.
 - **MH**: kızılötesi ısı ve masaj.
3. Ergonomik sap.
4. Kızılötesi ısı ve masaj başlığı.
5. 2 X 2 adet masaj aksesuarı.



DİKKAT: Aksesuarların kullanımı esnasında asla kızılötesini kullanmayınız.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI cihazı kullanmadan önce okuyunuz.

Tüm elektrikli cihazları kullanırken olduğu gibi, "MISTER MASS" cihazını kullanırken, aşağıda belirtilen güvenlik önlemlerini almanız şarttır.

- ❑ Elektrik tesisatınızdaki akımla, cihazın plakasında belirtilen akımın birbirine denk düştüğünden emin olunuz (220-230 volt).
- ❑ Bu cihaz kısa kullanımlar için geliştirilmiştir. Ara vermeksizin 20 dakikalık kullanımdan sonra, cihazı durdurarak motoru soğumaya bırakınız.

- ❑ Cihaz çalışırken yada kablosu prizdeyken asla yanından uzaklaşıp, gözetimsiz bırakmayınız.
- ❑ Hamile kişilerin, tromboz rahatsızlığı olan kişilerin, kalple ilgili özel cihaz taşıyanların veya başka bir hastalık sorunu olanların “MISTER MASS” cihazını kullanmadan önce bir uzmana başvurmaları gereklidir. Aynı şekilde, şişmanlık ve diabetten şikayetçi kişilerin cihazı kullanırken dikkat etmeleri tavsiye edilir.
- ❑ Cihaz çocukların, özürlü veya kaza geçirmiş kişiler tarafından kullanılırken veya bu kişilerin yanında kullanılırken daima gözetim altında tutunuz.
- ❑ Cihazı çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- ❑ Elektrik kablosu veya prizi arızalı olduğu veya iyi çalışmadığı takdirde, fiş yada elektrik kablosunun hasar görmesi halinde veya arızalı olduğunda, cihaz suya, sıvı maddeye veya yere düşmüş ve bir hasar oluşmuş ise cihazı asla kullanmayınız.
- ❑ Her elektrikli cihazda olduğu gibi, “MISTER MASS” 1 fırtınalı günlerde kullanmayınız.
- ❑ Cihazı asla ıslak veya nemli yerlerde, duş, küvet ve lavabo yanında kullanmayınız.
- ❑ Cihazı asla su yada başka herhangi bir sıvı içerisine sokmayınız, banyo veya duşta kullanmayınız.
- ❑ Elektrik kablosunu sıcak veya kesici yüzeylerden uzak tutunuz.
- ❑ Cihazı temizlemeden önce daima prizden çıkarınız.
- ❑ Hassas ciltlerde kullanmadan önce cihazın ısısını kontrol ediniz.
- ❑ Cihazı açık, yarık yada şişkin bir yara, tahriş olmuş bir deri veya göz çevresine kullanmayınız.
- ❑ Cihazı uyurken kullanmamaya özen gösteriniz. Cihazı gözetim altında tutunuz.
- ❑ Cihazı asla oksijen çıkaran cihazların yanında yada sprey kullanılan yerlerin civarında kullanmayınız.
- ❑ Cihazı bir yangın, elektrik çarpması yada yaralanma riskine sebep olabilecek aşırı ısınma oluşmaması için, asla çarşaf veya yastık altında kullanmayınız.
- ❑ Cihazı asla kablosundan çekerek taşımayınız veya kabloyu sap olarak kullanmayınız. Cihazı daima sapından tutarak taşıyınız.
- ❑ Cihazın kablosunu prizden çekmeden önce tüm düğmelerini “durma” (OFF) pozisyonunda olduğundan emin olunuz.
- ❑ “MISTER MASS” cihazınızı, sadece bu talimatlara uyarak ve gerektiği şekilde kullanınız.

KULLANIM TALİMATLARI :

1. Cihazı prize takarken, OFF pozisyonunda olduğuna dikkat ediniz (kontrol düğmesi indirilmiş pozisyonda).
2. "MISTER MASS" ı çalıştırmak için, sapın üst kısmında bulunan kontrol düğmesini "OFF /M /MH" pozisyonuna getiriniz. Masajın hızını belirlemek için, vites kontrol düğmesini, cihaz istediğiniz hıza ulaşıncaya kadar çeviriniz.
3. Cihazı masaj uyguladığınız bölge üzerinde yavaşça oynatınız. Bölgeye kısa bir süre masaj uyguladıktan sonra cihazı başka bir bölgeye doğru yönlendiriniz. Aynı bölgeye 3 dakikadan fazla masaj uygulamayınız.
4. Cihazın fazla ısınmaması için, masaj süresinin 20 dakikayı aşmaması tavsiye edilir.
5. Masaj sonunda, cihazı durdurup "OFF" pozisyonu, fişini çekip kuru bir yere kaldırmanız tavsiye edilir.

BAKIM :

1. YERLEŞTİRME : Cihazı kutusuna koyarak temiz ve kuru bir yere kaldırınız. Cihazın dışını yıpratıcı kesici veya delici aletlerin yanına koymamaya özen gösteriniz.
Kabloyu asla cihazın etrafına sarmayınız. (kablunun eskimesine ve kopmasına neden olabilir).
2. TEMİZLEME : Cihazı temizlemeden önce daima prizden çıkartınız ve motorun soğumasını bekleyiniz.
3. « MISTER MASS » I TEMİZLEMEK İÇİN ASLA SIVI BİR MADDEYE DALDIRMAYIN. Yumuşak bir deterjan kullanın. Kuru ve temiz bir bez yardımı ile temizleyiniz.
4. Asla aşındırıcı bir madde veya deterjan, fırça, benzin, uçak benzini (kerozen), cam veya mobilya deterjanı, boya sulandırıcısı veya su ile temizlemeyiniz.

GARANTİ

LANAFORM® „MISTER MASS“ cihazınızı herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı, satın alma tarihinden itibaren iki yıllık bir süre garanti ediyor. Bu garanti aşağıda belirtilen koşullar için geçerli olmayıp, normal kişisel kullanım koşulları için geçerlidir. Cihazın garantisi uzaktan kumanda pilinin değişimini içermez.

LANAFORM® yanlış kullanımdan sonuçlanan hasarlar, normal aşınma, kaza, cihazla temin edilmemiş aksesuar kullanımı, cihazı değiştirmek, taşıma esnasında

dikkat etmeden verilen hasarlar ve LANAFORM® un isteđi dıřında geliřmiř bütün unsurlarda iki yıllık garanti iptal olur.

Bütün garantiler, satın alma tarihinden itibaren iki yıllık bir süre için geçerlidir.

Garanti altında bir cihaz geri yollandığı takdirde, LANAFORM® cihazı tamir eder veya yeni bir cihaz ile deđiřtirilerek cihazınız size geri yollanır. Bu garanti sadece LANAFORM® Service Center tarafından gerçekleřtirilir. Cihazın tamir iřleri LANAFORM® Service Center veya yetkili bir servis tarafından yapılmadıđı takdirde iki yıllık garanti iptal olur.



